

2018 十月一香港祈禱日 2018 Hong Kong Day of Prayer Oct 1st

單車禱告活動細則 Prayer Parade on Bikes -Details

(Gathering time: 9am; from Tai Po to Tai Wai)

「2018 年十月一香港祈禱日」單車禱告活動是本年度十月一日香港祈禱日的活動之一，結合禱告及單車的元素，希望以創新形式鼓勵信徒特別是青少年的群體，藉著健康生活的方式與禱告生活結合，成為一種新時代的信仰表達的嶄新生活形態。期待青少年牧者同工能夠作先鋒，站在社會前頭作帶領。

Prayer parade on bikes is one of the activities of '2018 Hong Kong Day of Prayer October 1st', which combines prayer with a bike parade. The aim is to encourage young believers through a combination of healthy lifestyle and prayer life, an expression of faith in this new era. We hope that young pastors could lead the way forward in our society.

活動目的 Purpose

1. 為國家香港祝福祈禱 Pray for China and Hong Kong
2. 推廣禱告生活 Promote a prayerful life
3. 鼓勵信徒結合信仰及運動，以行動活出信仰 Encourage actions which combine a prayerful and sportive lifestyle
4. 傳揚福音，加強香港市民對基督教的認識 Spread the Gospel and strengthen the average Hong Kong citizen's understanding in Christianity

十月一香港祈禱日簡介 Hong Kong Day of Prayer October 1st Introduction

十月一香港祈禱日是起源自 2010 年，當第七屆全球祈禱日在香港完結，神開始啟示不同的香港牧者舉行全城合一祈禱日。在「祝福香港復興團隊」的支持下，十月一日香港祈禱日在 2016 年開始舉辦。In 2010, when the 7th Global Day of Prayer ended, the Lord revealed his heart for united prayers in Hong Kong. Under the support of 'Blessing HK Revival Pastoral Team', the Hong Kong Day of Prayer was inaugurated in 2016.

今年團隊決定在十月一日於挪亞方舟舉行第三屆香港祈禱日，以祈禱嘉年華會的形式，在禱告活動中注入單車、3D 打印和機械人等新穎元素，鼓勵兒童、青少年和成人都同心獻上禱告。務求多方祈求，充滿不同生活色彩。This year, the team decided to hold the third Hong Kong Day of Prayer at the Noah Ark in the form of a carnival. The Prayer Day will consist of multiple elements, including biking, 3D printing, robots, etc. to encourage children, youngsters and adults. Prayers will be expressed in a colorful manner.

今年 2018 香港禱告日由城中的資深牧者擔任顧問，由「祝福香港復興團隊」和「新曙光事工」繼續協辦。至於單車禱告活動則由「和散那基金會」以贊助名義統籌。This year, senior pastors made up the Prayer Day advisory team, and will be co-organized by Blessing HK Revival Team and Sunrise Ministry. The Prayer Parade on Bikes is organized by Hosanna Foundation.

活動詳情 Details

活動形式

- 起步禮 Opening Ceremony
參加者在起步禮中以單車接力形式，用主禱文祈禱 (詳見附錄) A bike relay, with participants praying the Lord's Prayer (see attached)
- 單車路段中途 Middle Leg
全程設 3 個分段，參加者在分段中根據大會提供禱告經文，為不同主題默禱 (包括中國大陸、香港社會民生及經濟、家庭關係及個人靈命) The relay will consist of three legs: participants will pray using prayers of different themes provided by the Organizers (for China, livelihood and economy of Hong Kong, and family and believers)
另外，參加者也會在中途站及終點集合並為上一分段的主題結束祈禱 At the middle leg and the finish point, participants will conduct a closing prayer based on the theme of the previous leg.
- 活動結束 Closing
參加者可於單車活動結束後，乘坐大會安排的巴士前往馬灣挪亞方舟公園繼續參與禱告日活動 After the relay ends, participants could take a designated coach to Noah's Ark to take part in activities there.

活動日期 Date	2018 年 10 月 1 日 (星期一) Monday, October 1 st , 2018
活動時間 Duration	早上 9 時至下午 1 時 9:00 – 13:00
集合時間 Gathering Time	早上 9 時 00 分至 9 時 45 分 9:00- 9:45
集合地點 Gathering Place	世運單車行 (大埔富雅花園商場 3&9B) Sai Wan Bike Company (No. 3 &9B, Fuya Garden Shopping Mall, Taipo)
起步禮地點 Start Point	元洲仔公園公廁對出空地 The lot outside the public toilet of Yuen Chau Tsai Park
終點 Finish Point	大圍火車站 Tai Wai Station

活動路線圖 Route

大埔火車站往大圍火車站 (詳細路線參閱附錄) Taipo station to Tai Wai Station (below)



活動費用 Fees

個人報名 Individual : 每人 200 元正 \$200/person

教會報名 Church : 3 人一隊, 每隊 500 元正 \$500/team, three persons per team

家庭報名 Family : 1-2 成人及 1-2 小童, 每隊 500 元正 \$500/team, 1-2 adults and 1-2 children

備註 Remarks

1. 扣除成本及開支之收益撥捐主辦單位「祝福香港復興團隊」, 推動祈禱活動。All proceeds will go to the Blessing HK Revival Team to promote prayer movement after deducting costs.
2. 活動費用已包括租借單車及頭盔費用。參加者亦可選擇自備單車, 惟費用不變。Fees include a bike and helmet; participants are free to bring own bike, though fees remain unchanged.
3. 所有參加者必須於指定時間內完成活動。活動結束時間: 下午 1 時正。All participants must finish one or before 1pm.
4. 參加者必須具備基本踏單車技術及道路安全知識。Participants must possess cycling and road safety knowledge.
5. 參加者必須於 2018 年 10 月 1 日前年滿 18 歲 (家庭組報名除外)。Except for families, participants must reach 18 years old before October 1st.
6. 未滿 18 歲之參加者必須得到家長或監護人同意。For those under 18 years old, an agreement by their parents or guardians is needed.

報名方法 Registration

申請者必須透過[網上系統](#)報名並於 9 月 14 日或之前, 以轉賬或支票繳付報名費。

Participants should register online before September 14th, either by cheque payment or online payment.

付費方式及注意事項如下 Announcements

1. 直接存入或轉賬至和散那基金「香港上海滙豐銀行有限公司」戶口號碼 106-8-037231, 付費後請將收據連同參加者姓名、聯絡電話及申請編號, 電郵至 kim.hf@hosanna.org.hk

Please bank-in to Hosanna Foundation; HSBC account no. 106-8-037231.
After payment, please email to kim.hf@hosanna.org.hk with your name, tel. no. and registration no.

2. 郵寄支票 Cheque payment

支票抬頭：「和散那基金會有限公司」

支票背面請填寫：姓名、聯絡電話

然後郵寄至「九龍何文田勝利道 12 號慧宜閣二樓和散那基金會」，信封面請註明「香港祈禱日單車禱告活動」。

Payee: Hosanna Foundation Ltd.

Write at the back: your name, tel. no.

Mail to Hosanna Foundation, No. 12 Victory Road, Wellive Court. Write on the envelop: 'Prayer Parade on Bikes'

備註: Remark:

1. 成功報名後，大會將於 2018 年 9 月 21 日或之前，以電郵方式確認您的參加者資格。After registration, the organizer will email you on or before September 21st.
2. 參加者及捐款人可獲發電子收據。An electronic receipt will be sent.

聲明及注意事項 Declaration

聲明 Statement

1. 本人現參加「2018 十月一香港祈禱日」單車禱告活動，謹此聲明並作出保證，本人具備基本踏單車技術，乃自願參加是次活動，並會遵守所有由主辦單位提出並要求之活動規則及主辦單位之臨時安排或決定。倘於活動期間發生任何意外，包括受傷、死亡或財物損失，本人將自行承擔一切責任。主辦及各協辦、贊助及支持單位均毋須對此作任何出賠償或負上任何法律責任。若本人在活動期間發生事故，而導致主辦單位需支付額外開支，本人願意對主辦單位作出合理賠償。I declare that I possess basic cycling technique and am taking part on my own freewill. I will abide by all the rules and emergency decisions of the organizer. I take full responsibility should there be any injury, accident, death or loss of property, waiving the organizer of any legal liabilities or compensation. Should there be any incidents incurred by me which lead to extra expense by the organizer, I am willing to compensate the organizer.
2. 本人之個人資料只供是次活動登記之用。My personal details will be for the use of this event only.
3. 本人同意主辦單位使用本人在活動過程中被記錄的資料，包括：(姓名、性別、相片、肖像、聲音、影像、訪問及其他活動記錄等)，可作市場推廣之用途。I agree that the data recorded in this event (including name, sex, photos, portrait, voice, videos, interview and other records) can be used for promotion purpose.
4. 本人謹此聲明並作出保證，所有直接或間接參加「2018 十月一香港祈禱日」單車禱告活動的款項，將悉數於指定截數日期或之前交付予主辦單位。如因天氣、不可抗力或其他非人力所控制的環境影響下，主辦單位有權更改或取消是次活動。在扣除相關開支後，費用餘款將撥捐主辦單位。I agree that the fee would be settled on or before the deadline specified by the organizer. Should the event be cancelled due to weather, or any force majeure, I agree that the proceeds could be donated to the organizer after deducting all costs.

注意事項 Attention

1. 為安全考慮，所有參加者於活動期間必須佩戴頭盔。主辦單位有權拒絕任何未有佩戴或不正確使用頭盔之參加者參與活動。For safety sake, all participants must

wear a helmet. Organizer could turn down anyone who refuses to use a helmet properly.

2. 主辦單位建議參加者可佩戴其他安全保護裝備(如：護膝、護肘等)。Participants are recommended to use kneepads, elbow pads, etc.
3. 主辦單位所提供之單車均為 (20~26 吋車輪) · 並由主辦單位分配 · 參加者不得隨意要求更換。Bikes provided will have tires of 20-26 inches; participants should not ask for replacement with valid reasons.
4. 參加者可自備單車(車輪尺寸限制為 14~29 吋) · 並必須根據運輸署騎單車安全條款及法例規定 · 選擇合適的單車規格；並且遵守主辦單位於活動當日之安排及指示 · 主辦單位有權保留檢查所有自備單車之權利。Participants could bring own bikes with tires ranging between 14-29 inches, and which are within the safety specification provided by the Transport Department. The organizer reserves the right to check bikes used by participants.
5. 基於安全考慮 · 主辦單位不准使用其他單車類型如：單輪單車、三輪單車、四輪單車(如：輔助輪或家庭式單車)、多輪單車、雙人單車、多人單車及電動單車等。Participants could not use single-wheeled, three-wheeled, four-wheeled, multi-wheeled bicycle, or double bicycle, multi-person or electric bicycle.
6. 如天文台於活動當日懸掛三號或以上颱風訊號、紅色或黑色暴雨警告訊號 · 是次活動將會自動取消 · 而不設後補日期。Should typhoon no. three or above is hoisted, or there be a red rain or black rain signal, the event will be cancelled without postponement.
7. 如天文台於活動當日或活動過程中發出強烈季候風訊號或雷暴警告訊號 · 因應當時情況將會延誤起步時間 · 如該訊號超過 30 分鐘或以上 · 是次活動將會由大會決定是否繼續或取消 · 而有關安排必須遵照大會指示 · 如取消活動後將不設後補日期。Should there be a strong monsoon or rainstorm signal for more than 30 minutes during that day or during the event, the start time may be postponed, and the organizer reserves the right to continue or cancel the event. All participants should follow the arrangements of the organizer, and cancellation will not be replaced.
8. 主辦單位為是次活動購買「一般公眾責任保險」及「團體個人意外保險」。參加者可按需要自行購買意外傷亡及保障財物保險。The organizer will purchase Public Liability Insurance and Group personal accident insurance. Participants could buy own insurance for accident or property.
9. 主辦單位保留限制及拒絕接受報名的權利。The organizer reserves the right to set limits or turn down any registrations.

10. 主辦單位將保留聯絡申請者之權利，以便查詢有關其報名資料之事宜。The organizer reserves the right to contact the participant to inquire about his/her registration.
11. 任何懷孕或患有慢性疾病如心臟病及高血壓的人士，皆不應參加是次活動。主辦單位在得悉或懷疑的情況下，保留取消任何不適宜參加是次活動之參加者資格的權利。For chronic disease patients or those pregnant should not take part in this event. The organizer reserves the right to cancel their registration or participation.
12. 參加者必須確保其體格適宜參加是次活動。參加者必須同意遵守及接受參加者須知及其細則。Participants should ensure that they are physical fit for this event, and must agree to abide by all the rules and details.
13. 所有個人資料只供是次活動登記之用。All personal details are used for this event only.
14. 主辦單位保留是次活動的最終決定權，任何有關活動的臨時改動或消息，將以主辦單位網站公布為準則。The organizer reserves the right to make final decisions about this event.

贊助及支持 Sponsorship

我們歡迎企業/教會/個人不同形式的支持，包括：We welcome businesses/churches/individuals to support, including

1. 奉獻贊助 Sponsorship
2. 提供物資或各類型支援服務 Provision of services or resources
3. 代禱支持 Prayers

贊助機構簡介 Sponsoring Organization

是次活動由「和散那基金會」以贊助名義統籌 Hosanna Foundation is the
o Sponsoring Organization



和散那基金會是一個在香港註冊的慈善組織，在中國迅速增長基督教會中，牧養牧養者牧養，訓練訓練者訓練，領導領導者領導。我們熱切盼望你與我們同心同行，在禱告裡守望我們，也用奉獻來支持這份「曾經締造歷史，如今更創高峰」的中國事奉。 Hosanna Foundation is registered in Hong Kong. Among churches in China, we pastor pastors to pastor, train trainers to train, and lead leaders to lead. We sincerely look forward to your companionship, your intercession, and your donation to support the ministry, which aims at Reaching a Higher Peak after Creating History.

聯絡我們 Contact

活動查詢 Enquiry Hotline: 2885 9555 (contact Mr. Kim)

熱線: 2885 9555 (聯絡人 小金)

電郵: Email: kim.hf@hosanna.org.hk

和散那基金 Hosanna Foundation

地址: 九龍何文田勝利道 12 號 2 樓

Address: 2/F., 12 Victory Avenue, Ho Man Tin, Hong Kong.

辦公時間: Office hours:

星期一至五 上午 9 時至下午 1 時 / 下午 2 時至 6 時

星期六、日及公眾假期休息

Monday-Friday: 9am-1pm/ 2pm-6pm

網站: Web site: www.hosanna.org.hk